

Editeur responsable : Geo JAUBIN, Secrétaire-Trésorier de la Régionale, avenue des SOPHORAS 39, 1180 Bruxelles, ☎ 02/374.34.90

Périodique mensuel (sauf août)

Bureau de dépôt :
1630 LINKEBEEK

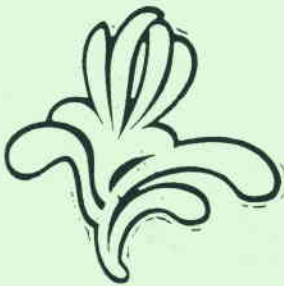
IMPRIMÉ À TARIF RÉDUIT

N° 217

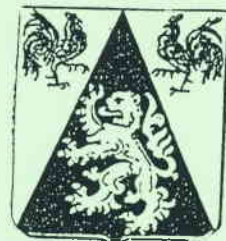
JUIN 1996

Danses ~ Musiques ~ Chants
~
traditionnels

INFOR-DAPO Bruxelles- Capitale et Brabant wallon



BRUXELLES-CAPITALE



BRABANT WALLON

ORGANE DE LIAISON - INFORMATION - ACTION - EDUCATION DES GROUPES DE LA
FEDERATION DE DANSES ET MUSIQUES POPULAIRES (DAPO)

Présidente de la Fédération : Lily WELLEKENS - JAUBIN

Association sans but lucratif reconnue et subventionnée par La Communauté française

Président de la Régionale : André DELERS - Vice-Président : Adrien LENAERTS -

Vice-Président Brabant wallon : Albert COUNE

Secrétaire-trésorier : Georges JAUBIN - compte DAPO-BRABANT n° 001-1807195-64 à 1180
Bruxelles

QUE PROCURE AU MEMBRE L'AFFILIATION A LA DAPO-BRABANT ?

- 1/ Votre assurance en "Responsabilité civile" pour les accidents dont vous seriez responsable au cours d'une activité de votre groupe affilié, d'un autre groupe affilié et des activités de la DAPO;
- 2/ Le Bulletin mensuel INFOR-DAPO-BRABANT vous donnant les diverses activités DAPO et des groupes;
- 3/ Les membres ayant une carte verte de l'année en cours ne doivent pas en souscrire une nouvelle s'ils participent aux activités d'autres groupes affiliés, Ainsi un groupe formé uniquement par des membres en règle de cotisation DAPO, peut limiter son affiliation à la cotisation de base, soit de 600 F.
- 4/ Une réduction sur les activités de la Régionale et la plupart des groupes;
- 5/ La consultation de la bibliothèque et de la discothèque DAPO-NATIONALE, en prenant rendez-vous PAR ECRIT avec Adrien LENAERTS, 8 rue Lt. J. Becker à 1040 Bruxelles, pour un mardi soir entre 20h15 et 21 h;
- 6/ L'aide du service documentation en prenant rendez-vous avec Georges JAUBIN, 39 avenue des SOPHORAS, 1180 Bruxelles, Tél. 02/374.34.90.

QUE PROCURE AUX GROUPES L'AFFILIATION A LA DAPO-BRABANT ?

- 1/ Etre repris dans la liste des groupes DAPO-BRABANT, liste diffusée auprès de divers services culturels, de tourisme etc...
- 2/ Publication une fois l'an, d'une demi-page dans le bulletin pour annoncer son activité principale (soirée d'animation, démonstration, etc...);
- 3/ Publication d'un quart de page dans le bulletin pour annoncer son activité permanente;
- 4/ Obtenir l'aide de la DAPO-BRABANT pour l'organisation de stages(*), lancement d'un nouveau groupe, ou toute autre intervention selon les possibilités de la DAPO-BRABANT;
- 5/ Intervention de la DAPO-BRABANT pour les nouveaux groupes par l'envoi d'un moniteur aux frais de la Régionale, pour une durée maximum de cinq séances de deux heures et à raison de 400 F de l'heure maximum, la demande doit être adressée par écrit à Géo JAUBIN, et le groupe doit être en règle de cotisation;
- 6/ Par prêts de matériel, de cassettes enregistrées, et tout autre moyen suggéré par le groupe intéressé;
- 7/ Par l'intervention financière dans l'organisation par le groupe de stage d'enseignement de danses traditionnelles avec un moniteur étranger spécialisé.

1*) CONDITIONS D'INTERVENTION DE LA DAPO-BRABANT DANS L'ORGANISATION DE STAGES

- 1/ Les demandes sont à envoyer au secrétariat AU MOINS 2 MOIS avant la date prévue pour le stage, et accompagnées d'un budget des dépenses et des recettes;
- 2/ Le groupe doit être en règle de cotisation et avoir renvoyé dûment complétées les cartes de ses danseurs au secrétariat;
- 3/ Le stage doit être ouvert à tous et la P.A.F. doit être inférieure pour les membres de la DAPO à celle demandée aux non-membres;
- 4/ La demande d'intervention signalera : a) objet du stage b) le NOM du moniteur et son adresse c) la date, l'heure et le lieu où se tiendra le stage;
- 5/ L'annonce du stage devra mentionner "organisé avec le concours financier de la Régionale du Brabant";
- 6/ Le montant de l'intervention de la Régionale sera calculé en fonction du nombre de participants, que le groupe organisateur pour ce stage soit en déficit ou en boni;
- 7/ L'intervention sera calculée sur présentation de la liste des participants reprenant : NOM - PRENOM - ADRESSE - N° de carte de membre du Brabant et pour les autres participants : NOM - PRENOM - ADRESSE - provenance : Régionale DAPO ou autres associations;
- 8/ L'intervention sera de 1.000 F augmentés de 50 Fr par participants à partir du 21ème (réduit à 25 Fr par participant non-membre à la Régionale de Brabant, l'intervention ne pourra en aucun cas dépasser 3.000 F);
- 9/ La durée du stage sera de 3 heures minimum.

If faut faire vite ce qui ne presse pas
pour pouvoir faire lentement ce qui
presse. (prov. chinois)

EDITORIAL

LES ACTIVITÉS DE NOTRE RÉGIONALE EN CETTE FIN D'EXERCICE

TRÈS IMPORTANTES CES ACTIVITÉS :

EN PREMIER NOTRE SOIRÉE DU 37ÈME ANNIVERSAIRE DE NOTRE RÉGIONALE LE 21 SEPTEMBRE 96 DÈS 20H30 SALLE DE NEERPEDE, RUE DE NEERPEDE 567 A 1070 ANDERLECHT - RENS. LANGLOIS 02/522.00.53 OU MONIER 02/331.13.12. LISEZ ATTENTIVEMENT LA PAGE 5 DE CE BULLETIN ET RÉPONDEZ AU PLUS TÔT À BRIGITTE

EN SECOND LIEU LE 21ÈME GRAND FEU DE LA SAINT-JEAN LE 22 JUIN À PARTIR DE 13H. À LA FERME DE HOLLEKEN À LINKEBEEK; TOUTS LES RENSEIGNEMENTS SONT REPRIS À LA PAGE 6 DE CE BULLETIN.

EN TROISIÈME LIEU LE FESTIVAL DE DANSES FOLKLORIQUES À NIVELLES ORGANISÉ PAR LA PROVINCE DU BRABANT WALLON. DANS LE BRABANT WALLON ON DANSE AUSSI À BLANMONT AU SEIN DUR GROUPE "JICHA LEVANA" (VOIR PAGE 7).

ENFIN J'ATTIRE VOTRE ATTENTION PARTICULIÈRE SUR LA PAGE 8 QUI INTÉRESSE AUTANT LES MEMBRES DE NOTRE RÉGIONALE QUE CEUX DES AUTRES RÉGIONALES SUR LE RÔLE DE LA FÉDÉRATION.

N'OUBLIEZ PAS NON PLUS L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA DAPD QUI SE TIENDRA À NAMUR LE 12/10/96 AINSI QUE LA GRANDE RENCONTRE DES GROUPES DE LA FÉDÉRATION À NAMUR LE 30/11/96.

LISEZ AUSSI L'AGENDA DE LA PAGE 3 ET LES RENSEIGNEMENTS DIVERS SUR NOTRE RÉGIONALE À LA PAGE 2.

JE VOUS REMERCIE TOUS DE VOTRE AIMABLE ATTENTION ET QUE NOS DANSES VOUS RÉJOUISSENT LE COEUR.
BONNES VACANCES POUR CEUX QUI PARTENT DÉJÀ EN MAI ET JUIN.

ANDRÉ DELERS, PRÉSIDENT DE LA RÉGIONALE DE BRUXELLES-CAPITALE ET DU BRABANT WALLON.

Celui qui est un grand homme, cest
celui qui n'a pas perdu la candeur de
son enfance. (Mencius)

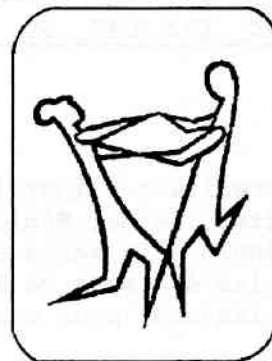
AGENDA



- 22 - 6 - 1996 Feux de la St.Jean à la Ferme de T'Holleken à Linkebeek.
- 21 - 9 - 1996 Bal de la régionale du Brabant.
- 12 - 10 - 1996 A.G générale à Namur
- 30 - 11 - 1996 Grande rencontre des groupes de la Fédération, à Namur .
- 1 - 2 - 1997 Soirée d'animation du groupe "Farandole Anderlecht ", salle
Aurore
- 7 - 6 - 1996 Barna mensuelle organisée par Swing Partners avec le
groupe Belle Lurette .
A partir de 20h30 au Centre Ten Weyngaert , 54 rue des Alliés
a Forest
- 1 er Mars 1997 14 ième crêpe dansante avec le Cercle Triskell

FARANDOLE D'ANDERLECHT INVITE LA :

**FEDERATION WALLONNE DES
GROUPEMENTS DE DANSES ET
MUSIQUES POPULAIRES**



**A l'occasion du 37ième anniversaire de la
D.A.P.O.- régionale du Brabant :**

**"GRANDE SOIREE D'ANIMATION EN
DANSES ET MUSIQUES
POPULAIRES"**

le samedi 21 septembre '96 dès 20h30

**SALLE DE NEERPEDE
Rue de Neerpede 567
1070 Bruxelles (Anderlecht)**

**P.A.F. : 150,- FB
PREVENTE : 120,- FB**

Costume folklorique souhaité.



Renseignements : après 19 heures :

**Mlle. Langlois : 02/522.00.53
Mme. Monier : 02/331.13.12**

exempt de timbre
editeur responsable : Mr. & Mme. JAUBIN : Tel. 02/374.34.90

UNE DATE A BLOQUER : LE 21 SEPTEMBRE-1996

Une tradition s'installe!

En effet, la Bal Régional ouvrira la saison 96/97, le samedi 21 septembre 96 dès 20h30 à la salle de Neerpède à Anderlecht (rue de Neerpède, 567-1070 Bruxelles). Tous les danseurs de Bruxelles et Brabant Wallon (et de partout ailleurs!) sont les bienvenus pour contribuer à la bonne ambiance de cette soirée.

Le principe reste le même, autrement dit, le maître-mot est: ACCUEIL!

Le but est que chacun puisse danser un maximum. Pour cela, un petit rien suffit : l'animateur et son groupe montrent la danse qui sera ensuite brièvement expliquée (ça ne doit pas devenir un stage!) et reprise par tous. Les grands succès seront bien sûr toujours au programme.

Cette année, une publicité toute spéciale sera lancée afin que le maximum de "nouveaux" viennent découvrir notre hobby... et peut-être deviendront-ils membres de l'un de nos groupes ?

Notre Régionale bouge, et bouge bien puisque des nouveaux groupes se sont affiliés. Ce serait bien que ces groupes participent également au bal.

Quelles sont les manières de participer ?

- Animer pendant environ 20 minutes
- Faire une démonstration de ± 5 min.
- Venir en groupe, avec des amis, pour danser ensemble
- OU... les trois à la fois !

Vous n'êtes jamais venus et vous vous posez des questions ?

N'hésitez pas à passer un petit coup de fil!(B.Langlois 522.00.53)

Et pour vous inscrire, merci de compléter le talon ci-dessous ou de téléphoner, et ce avant le 8 JUIN!

Merci!

Le Comité Bal Régional.

Talon à renvoyer à Brigitte Langlois- rue des Résédas, 70 à 1070 Bruxelles.
Tél.:02/522.00.53

NOM

ADRESSE et tél. :

GROUPE :

- Animera avec son groupe .
- Fera une démonstration. (Pays présenté :))
- Viendra avec des membres du groupe pour danser ensemble.

Lorsqu'on n'a pas de vie véritable,
on la remplace par des mirages.

21ème GRAND FEU DE LA SAINT-JEAN

Samedi 22 JUIN 1996

à la FERME DE HOLLEKEN (Linkebeek)

à partir de 13H

BROCANTE

DEMONSTRATIONS ET ANIMATIONS, e.a.

*Aspérule Odorante (musique trad.) - Clap'Sabots - Dixies
Country Dancers - Les Epineus (musique trad.) - Hourvari -
Négro Spirituals (chants) - La Roue Libre (musique trad.) -
Swing Partners (avec Eric Limet) - Trigona (avec Maria Duvalis) -
De Zevensprong - Danses Vietnamiennes.*

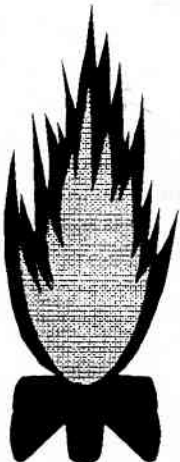
Percussion

Echoppes artisanales

Petite restauration

à 22H30 : GRAND FEU

Animation pour tous
Et pour les enfants: danses et maquillage



Info et organisation: Jules Hauwaert - Tel. 02/644.23.62 ou 502.03.47
Brocante: L. Jaubin - Tel. 02/374.34.90 et
Jean Botteau - Tel. 071/46.13.93



DANSES TRADITIONNELLES DE GRECE - STAGE D'ETE
 en GRECE (en Macédoine / Lac Prespa)
 du 05 au 17 AOUT 96

YANNIS KONSTANTINOUCHE FETE LES 10 ANS DE SON STAGE
 Un "Feu d'artifice" de Danses de toutes les régions avec une pleiade
 d'intervenants.
 10 ans, ça se fête dignement !

Pour informations : MARYSE FABRE
 n° 2, rue COYSEVOX - 75018 PARIS
 tél. Dom. (1) 46.27.92.04 / Bur. 47.68.06.21 / Fax. 47.68.04.30

UNE REGION RICHE A LA FOIS EN HISTOIRE ET TRADITIONS ... dans le petit village typique d' "Agios Germanos", près
 du Lac Prespa, à environ 60 kms de Florina : parc naturel, protégé pour ses rares variétés d'oiseaux et de fleurs ...
 Un "Paradis" pour les amateurs de pêche, natation, promenades ... et photographie.

On danse (aussi) à Blanmont !

- Où ? *A la salle "Espace 2000"*
- Quand ? *Le vendredi, deux fois par mois, de 20 à 22 heures.*
Prochaines séances :
 - 3 et 19 mai 1996
 - 7 et 21 juin 1996
*... et nous serons aussi présents, le samedi 22 juin 1996, aux Feux de la Saint-Jean,
 à Linkebeek, à la Ferme 't Holleken.*
- On y fait quoi ? *On y apprend des danses de Grèce, du Portugal, de Belgique, des U.S.A., de
 Roumanie, de France, d'Israël ... de partout quoi ! ... ou presque*
- A qui s'adresser ? *A Danielle et Jacques Michotte-Pazdera. Ils ont un téléphone qui répond au numéro
 010165.70.68*
- C'est sympa ? *Ouais, tu te rendras compte par toi-même !*
- Et ce groupe, il s'appelle comment ?

Jivha Levana

(Nous sommes affiliés à la Dapo, Fédération Wallonne des Groupements de Danses et Musiques Populaires)

Résultats de l'enquête : Rôle de la Fédération Nationale

Merci à tous ceux qui ont participé à cette enquête. Vous avez été nombreux : 124 ! (soit \pm 20 % de la Régionale) à répondre. Merci aussi aux responsables des groupes d'avoir soutenu cette initiative.

Voici les résultats et vos maître-choix parmi les activités proposées :

	Maître choix	Nombre de demandes	
2	73		Stages pour danseurs
	48		Stages de formation pour danseurs
7	23		Stages de formation pour moniteur
1	93		Rencontres soirées pour danser
5	48		Rencontres de démonstrations
6	39		Rencontres week-end
8	13		Rencontres autres :
7	24		Mise à disposition de matériel
3	58		Mise à disposition de documentation (musique et descriptions)
	24		Mise à disposition de moniteurs
4	56		Journal d'informations
	12		Toute autre idée :

Vous aimeriez apparemment danser, puisque c'est votre premier choix, ensuite viennent les stages pour danseurs, la mise à disposition de matériel, les rencontres de démonstration, etc... Je vous laisse découvrir vous même la suite du classement.

Qu'allons-nous faire avec toutes ces informations ?

Tout d'abord en tenir compte tant au niveau Régionale qu'au niveau Nationale pour organiser des activités dans la mesure de nos moyens tant financiers que humains. Car il est important de savoir ce que l'on veut mais encore faut-il que chacun soit également prêt de donner à son niveau et avec ses moyens de donner le coup de main, et de participer lorsque des activités sont organisées. Par exemple le dernier stage de danses internationales à Bruxelles comptait 8 (huit) participants alors que 73 d'entre vous sont demandeur.

Pour cette raison un nouveau questionnaire plus détaillé (et donc un peu plus long) paraîtra dans le prochain Infor-Dapo, afin de mieux comprendre vos souhaits exacts.

Vous nous aiderez énormément en y répondant aussi nombreux que pour celui-ci.

Merci.



FEDERATION WALLONNE DES GROUPEMENTS DE DANSES ET MUSIQUES POPULAIRES

Association sans but lucratif



C/O WALTER LENDERS

12, ROUTE DE BASTOGNE

B - 6717 - ATTERT
BELGIQUE

"J'ai choisi de sauver
les racines car j'ai peur
que les fleurs de
demain meurent fautes
de seve"

(Raymond Denis)

Comité Dapo Nationale

Présidente

Liliane WELLEKENS

02/374.34.90

Av. des Sophoras 39 - 1180 Bruxelles

Trésorier

Daniel NAMUR

081/73.41.69

Rue Briogniot 42 - 5002 Saint Servais

Secrétaire

Jean VAN HAM

085/51.14.26

Rue Nouvelle Route 2 - 4550 Nandrin

Contacts des régionales

Brabant :

Président

André DELERS

02/770.26.41

Avenue Jolis Bois 6 - 1150 Bruxelles

Secrétaire

Georges JAUBIN

02/374.34.90

Av. des Sophoras 39 - 1180 Bruxelles

Hainaut :

Président

Guy DESABLENS

069/22.06.80

Chemin de Maire 29 - 7500 Ere

Secrétaire

Jacqueline DURET

069/57.06.80

Rue de Staubruiges 19 - 7670

Quevaucamps

Namur :

Secrétaire

Emma BONET

081/30.55.26

Rue des Mûriers 36 - 05100 Jambes

Liège :

Président

Patrick RIEZ

041/84.58.88

Rue du Passeur d'Eau 5 - 4920

Remouchamps

Secrétaire

Pierrette VENS

041/70.04.55

Rue Hub Delfosse 19 - 4671 Saive

Luxembourg :

Président

Gérard DUFOUR

061/41.13.34

Rue du Moulin 5 - 6804 Cugnon

Secrétaire

Jeanine DE KEYSER-DE THIBAUT

071/31.40.27

Rue du Mai 6 - 6821 La Cuisine

S/Semois

LA FETE RETROUVEE

LES JAMINERIES DE TRIVELIN.

Ces musiciens "farceurs des airs traditionnels", tels qu'ils se définissent, sont issus du Val d'Attert (près d'Arlon) et jouent d'instruments bizarres : vielle à roue, cornemuse, épinette, accordéon diatonique auxquels ils allient curieusement une guitare et une basse électrique. Il s'agit du groupe TRIVELIN, du nom du célèbre baladin bouffon de la comédie italienne, amuseur rusé et facétieux, qui sort son deuxième album 33 tours réunissant compositions personnelles et mélodies extraites d'un carnet de bal du ménestrier gaumais François-Joseph Jamin (19e siècle).

Le Vif - L'Express.

L'ACCORDEON.

Un instrument portatif comportant à chaque extrémité une boîte d'anches libres battantes, métalliques, que l'on fait vibrer en actionnant la soufflerie, c'est-à-dire en tirant et en comprimant le soufflet.

Le joueur obtient les sons en appuyant sur des boutons ou sur les touches d'un clavier.

LE VIOLON ...

... populaire est joué par un violoneux.
(et non par un violoniste !)

DANSONS ...

La Maclotte.
L'Allemande vive.
La Contredanse.

en rond, en quadrille, en couple, en formation de contredanse; la danse, l'expression du corps, le mouvement, la drague, le plaisir

- 8 JUIN
SAINT-MARD (GAUME) - BAL FOLK A 21 H. AVEC TRIVELIN AU CENTRE CULTUREL
- 4 AOÛT
METZERT - ANIMATION MUSICALE AVEC TRIVELIN A 15 H.
- 14 AOÛT - LIÈGE (OUTREMEUSE) - BAL FOLK A 21 H. AVEC TRIVELIN PARKING DE LA PISCINE.
- 24 ET 25 AOÛT
AU FESTIVAL DE LA VIELLE A ROUE A ANOST (MORVAN) F.
- 22 SEPTEMBRE
SAINT-LÉGER (GAUME) - FERME DE BAR - LA FÊTE A LA FERME 15H AVEC TRIVELIN ET T'KLIIEKSKE
- 12 OCTOBRE
MOUSCRON - LA RUCHE - BAL FOLK AVEC TRIVELIN A 21 H.

